

Porównanie tłumaczeń Jana 17:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Teraz poznali, że wszystko, ile dałeś Mi od Ciebie jest.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Teraz poznali że wszystkie ile dałeś Mi od Ciebie jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Teraz są przekonani, że wszystko, cokolwiek Mi dałeś, jest od Ciebie;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Teraz poznali, że wszystko, ile dałeś mi, od ciebie jest.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Teraz poznali że wszystkie ile dałeś Mi od Ciebie jest
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Teraz już wiedzą, że wszystko, co Mi dałeś, pochodzi od Ciebie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A teraz poznali, że wszystko, co mi dałeś, pochodzi od ciebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A teraz poznali, iż wszystko, coś mi dał, od ciebie jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Teraz poznali, iż wszystko, coś mi dał, od ciebie jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Teraz poznali, że wszystko, cokolwiek Mi dałeś, pochodzi od Ciebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Teraz poznali, że wszystko, co mi dałeś, od ciebie pochodzi;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Teraz poznali, że wszystko, co Mi dałeś, pochodzi od Ciebie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Teraz wiedzą, że wszystko, co Mi dałeś, pochodzi od Ciebie
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Teraz się dowiedzieli, że wszystko, co mi dałeś, jest od Ciebie.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Teraz poznali, że wszystko, co mi dałeś, pochodzi od ciebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Teraz wiedzą, że wszystko, co Mi dałeś pochodzi od Ciebie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Нині зрозуміли, що все, що ти дав мені, є від тебе.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Teraz trwale rozeznali że wszystkie te które trwale dałeś mi, z obok od strony ciebie jakościowo są.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Teraz poznali, że wszystko, cokolwiek mi dałeś, jest od Ciebie;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Teraz wiedzą, że wszystko, co mi dałeś, jest od Ciebie,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Teraz poznali, że wszystko, co mi dałeś, jest od ciebie;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Już wiedzą, że wszystko, co mam, pochodzi od Ciebie.